

## W40K: Lo que hay tras los nombres (Edición Primarcas), I

**Author :** Raszczak

*El siguiente artículo es sólo una traducción (a veces un poco libre y cuajada de anotaciones) del artículo [40K: What's in a Name - Primarch Edition](#) aparecido en BoLS el pasado 14/11/2012 (blog en inglés imprescindible para cualquier aficionado a Warhammer 40000), escrito por [Toyzinthehood's Steve](#). Por supuesto, yo lo divido en tres partes para estirar la cosa...*

Este año ha sido el 25 aniversario de Warhammer 40000. A lo largo de estos 25 años, hemos visto evolucionar antiguas razas y surgir otras nuevas (NdT: y la desaparición de alguna que otra), el desarrollo de la historia de mundos y a el ascenso y caída de generales. Pero yo quiero retroceder hasta el principio, justo 25 años atrás para echar un vistazo a los orígenes de los Primarcas y Capítulos Marines Espaciales, no en los tanques de clonación del Emperador pero sí en el lugar de donde vienen sus nombres. Apareciendo a menudo antes que cualquier otro detalle sobre los Capítulos, realmente estos nombres llegaron a darles forma.

### **Lion El'Jonson – Ángeles Oscuros**

Comenzaremos con uno fácil ya que es bastante conocido; Lionel Johnson fue un poeta inglés que vivió a finales del S. XIX. El nombre del Capítulo viene de su poema “El Ángel Oscuro”. Lionel murió tras caer del taburete de un bar. (NdT: aunque en la [wikipedia](#) dice que fue un derrame cerebral tras una caída en la calle, también nombra el bar Green Dragon de la calle Fleet. El poema en inglés [aquí](#), porque no he podido encontrarlo en español.)

### **Perturabo – Guerreros de Hierro**

Aleister Crowley fue un ocultista del siglo XIX (NdT: llamado también [La Bestia](#), y gran influenciador del satanismo posterior). Su lema era “Frater, Perdurabo” y significa “Hermano, resistiré”, no muy diferente del lema “Hierro por dentro, Hierro por fuera”. Podría haber sido combinado con “Perturb” en el sentido de crear ansiedad o malestar.

### **Jaghatai Khan – Cicatrices Blancas**

Jaghatai, o también Chagatai, es el nombre del segundo hijo del Líder Mongol Genghis Khan. Era considerado impetuoso y temperamental por sus parientes; teniendo en cuenta que sus parientes eran todos mongoles, una etnia que no era conocida por ser calmados y tranquilos. Las tácticas de los Cicatrices Blancas, favoreciendo los ataques de “golpear y huir” y los asaltos rápidos, están claramente influenciadas por las tácticas de los nómadas mongoles.

### **Leman Russ – Lobos espaciales**

Rus es una antigua palabra nórdica que significa “los que reman” - una estupenda manera de describir a los vikingos en sus barcos. Es frustrante que ésto haya sido lo más cercano que he llegado a una explicación, doblemente si consideramos que el resto de significados de los nombres de los Lobos Espaciales no son precisamente sutiles - La Fortaleza Monasterio “El

colmillo”, la Canis Heliz, Fenris, etc. Sus dos lobos, Freki y Geri, se llaman igual que los lobos del dios Odín.

#### **Rogal Dorn – Puños Imperiales**

Rogal parece ser una variante de Royal o Regal (NdT: Real en el sentido de realeza noble). El apellido de Dorn es el término utilizado en Inglés antiguo para fortaleza, así como puño en gaélico. Ésto nos da doblemente la explicación para el nombre de los Puños Imperiales y su gusto por las fortificaciones. Y para el símbolo del Capítulo, echemos un vistazo al del famoso single de la Tom Robinson Band “2-4-6-8 Motorway” (NdT: [una banda de punk-rock inglesa](#)).

#### **Konrad Curze – Amos de la Noche**

Konrad Curze toma su nombre de Kutz, un personaje de la novela de Joseph Conrad “El corazón de las tinieblas”. Posteriormente y basada en el libro, se hizo la película “Apocalipsis Now” en la que el personaje del Coronel Kurtz, interpretado por Marlon Brando, después de una campaña de terror en Vietnam, es asesinado por Martin Sheen (el Asesino Callidus enviado para matar a Konrad se llama M’Shen). Tanto Kurtz como Curze reciben a sus asesinos.